



FORMULARIO DE INSCRIPCIÓN 2014-2015  
FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO 2014-2015  
FORMULAIRE D'INSCRIPTION 2014-2015

Información personal - Informação pessoal - Informations personnelles

Apellido Sobrenome Nom

Nombre Nome Prénom

Sexo Sexo Sexe  M  F Nacionalidad Nacionalidade Nationalité

Fecha de nacimiento Data de nascimento Date de naissance  /  /  Edad Idade Âge   
(dd/mm/aaaa) (jj/mm/aaaa)

Lugar de nacimiento Lugar de nascimento Lieu de naissance

Ciudad Cidade Ville  País País Pays

Dirección permanente Endereço permanente Adresse permanente

Número telefónico Número de telefone Numéro de téléphone

Correo electrónico Endereço eletrónico Adresse mail

Profesión Profissão Profession

Información Académica - Estudos realizados - Informação Acadêmica - Estudos realizados

Parcours académique – Études réalisées

I. a. Bachillerato o título de educación secundaria - Diploma ou título de educação secundária

Baccalauréat ou diplôme donnant accès à l'enseignement supérieur

b. Institución Instituição Etablissement

c. Ciudad y año de obtención del diploma Cidade e ano de obtenção do diploma

Lieu et année d'obtention du diplôme

II. a. Pregrado o Título de educación superior Graduação ou Título de educação superior

Licence ou diplôme universitaire



b. Institución Instituição Etablissement

c. Ciudad y año de obtención del diploma Cidade e ano de obtenção do diploma

Lieu et année d'obtention du diplôme

III. a. Otros títulos o diplomas obtenidos Outros títulos ou diplomas obtidos

Autres diplômes obtenus

b. Institución Instituição Etablissement

c. Ciudad y año de obtención del diploma Cidade e ano de obtenção do diploma

Lieu et année d'obtention du diplôme

**FORMULARIO B**

**FORMULÁRIO B**

**FORMULAIRE B**

**Solicitud de convalidación de estudios, conocimientos personales y experiencia profesional para inscripción en MASTER\*/ DOCTORADO**

**Solicitação de reconhecimento de estudos, conhecimentos pessoais e experiência profissional para inscrição em MASTER\* / DOUTORADO**

**Demande de validation des acquis personnels, des études, des expériences professionnelles en vue d'une inscription en MASTER / DOCTORAT**

Completar este formato en 1 ejemplar y devolverlo junto con todos los certificados indicados al dorso  
Preencher este formato em 1 exemplar e devolvê-lo junto com todos os atestados indicados no verso  
Remplir l'imprimé en 1 exemplaire et le retourner accompagné de toutes les pièces justificatives mentionnées au verso

**antes del 17 de enero de 2014 - antes de 17 de janeiro de 2014 - avant le 17 janvier 2014**

**a la siguiente dirección - ao seguinte endereço - à l'adresse suivante:**

**Université de Franche-Comté, 1 rue Goudimel, DGRIF, 25030 Besançon Cedex**

**Solicitud de convalidación - Solicitação de reconhecimento:**  
**Demande de validation :**

- de estudios – de estudos   
des études

- de conocimientos personales - de conhecimentos pessoais   
des acquis personnels

- de experiencia profesional - de experiência profissional   
des expériences professionnelles

**Para inscripción en - Para inscrição em:**  
**En vue d'une inscription en :**

- 1º año de máster - 1º ano de máster   
1º année de master

- 2º año de máster - 2º ano de máster   
2º année de master

- Doctorado – Doutorado   
Doctorat

**Indique aquí claramente el título completo del programa a realizar – Indique aqui claramente o título do programa a realizar**  
**Indiquez ici clairement l'intitulé complet du diplôme envisagé**

**(Consultar la lista de formaciones disponibles)**

**(Consulter la liste des formations disponibles)**



**Respuesta del director de investigación - Resposta do diretor de pesquisa - Avis du directeur de recherche :**

Respuesta favorable  Nombre del director de investigación: \_\_\_\_\_  
Resposta favorável - Avis favorable Nome do diretor de pesquisa - Nom du directeur de recherche

Respuesta no favorable  Fecha: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_  
Resposta não favorável - Avis défavorable Data - Date Assinatura - Signature

**Respuesta del profesor responsable del Máster - Avis du professeur responsable du Master - Avis du professeur responsable du Master:**

Respuesta favorable  Nombre del profesor responsable: \_\_\_\_\_  
Resposta favorável - Avis favorable Nome do professor responsável - Nom du professeur responsable

Respuesta no favorable  Fecha: \_\_\_\_\_ Firma: \_\_\_\_\_  
Resposta não favorável - Avis défavorable Data - Date Assinatura - Signature

**Decisión posterior a la respuesta de la comisión - Decisão posterior à resposta da comissão - Décision, après avis de la commission :**

Solicitud aceptada   
Solicitação aceita - Demande acceptée

Solicitud rechazada por la siguiente razón: \_\_\_\_\_  
Solicitação recusada pela seguinte razão - Demande refusée pour la raison suivante

Besançon, le \_\_\_\_\_ Le directeur de l'UFR,

\* En Francia se puede solicitar la inscripción en Máster sin haber obtenido previamente un pregrado (licence), siempre y cuando se pueda justificar una experiencia personal o profesional que la administración considere equivalente al pregrado (licence). Además, cada candidato debe llenar el presente formulario para recibir la equivalencia de su grado universitario con el grado francés.

\* Na França é possível solicitar a inscrição em Máster sem ter obtido previamente uma graduação (licence), desde que se possa justificar uma experiência pessoal ou profissional que a administração considere equivalente à graduação (licence). Além disso, cada candidato deve preencher o presente formulário para receber a equivalência de seu grau universitário com o grau francês.

**Documentos que componen el expediente de inscripción**

**Documentos que devem ser anexados ao dossiê de inscrição - Documents à joindre au dossier d'inscription**

1. Formularios A y B debidamente diligenciados.  
Formulários A e B devidamente preenchidos - Formulaires A et B dûment remplis.
2. Carta de motivación en francés  
Carta de motivação em francês - Lettre de motivation en français
3. Curriculum vitae en francés  
Curriculum vitae em francês - Curriculum vitae en français
4. Copia del registro civil de nacimiento o una ficha de estado civil con traducción oficial.  
Cópia do registro civil de nascimento ou uma ficha de estado civil com tradução oficial  
Extrait d'acte de naissance ou une fiche d'état civil avec traduction certifiée conforme.



5. **Fotocopia con autenticación ante notaría o con la apostilla de la Haya, de los diplomas, títulos o certificados obtenidos.**  
 Cópia com autenticação perante o cartório da Haia dos diplomas, títulos ou atestados obtidos  
 Copie certifiée conforme des diplômes ou avec l’apostille de la Haye, titres ou certificats dont l’étudiant est titulaire.
6. **Original del certificado oficial de las notas obtenidas por cada materia en cada semestre universitario (certificado por la institución que otorga el título universitario).**  
 Original do certificado oficial das notas obtidas por cada matéria em cada semestre universitário (certificado pela instituição que concede o grau)  
 Relevés officiels originaux des notes obtenues dans chaque matière pour chaque année universitaire (certifiée par l’institution qui délivre le diplôme).
7. **Certificado del nivel en lengua francesa: TCF - Test de Conocimientos de Francés de preferencia del nivel en lengua francesa. Asimismo será aceptable un certificado de estudios en lengua francesa de la Alianza Francesa otro instituto de idiomas habilitado.**  
 Atestado oficial (TCF - Test de Conhecimentos de Francês de preferência) do nível em língua francesa. Também ser aceitável um certificado em estudos da Alliance Française ou outro instituto de idiomas francês habilitado.  
 Attestation de niveau en langue français: TFC de préférence. Nous accepterons une attestation d’études en langue française de l’Alliance Française ou Institute de langue habilité.
8. **Si solicita una convalidación de la experiencia profesional, fotocopia de los certificados de prácticas y/o de empleo en los que se precise el cargo ocupado, las funciones desempeñadas, el nivel de responsabilidad, la duración, etc.**  
 Se você solicitar a validação da experiência profissional, fotocópias de certificados de prática e / ou emprego em que você tem que especificar o cargo, as funções desempenhadas, o nível de responsabilidade, duração, etc.  
 Si demande de validation des acquis de l’expérience professionnelle, copie des attestations de stage et/ou d’emploi précisant le poste occupé, la fonction exercée, le niveau de responsabilité, la durée, etc.
9. **Para una inscripción en doctorado, el estudiante deberá presentar un proyecto de investigación (de 2 o 3 páginas con un esbozo de la bibliografía) así como los trabajos de investigación ya realizados. En ciertos masters, un proyecto de investigación podrá ser requerido (ver la lista de programas).**  
 Para uma inscrição em doutorado, o estudante deverá apresentar um projeto de pesquisa (de 2 ou 3 páginas com um esboço da bibliografia) assim como os trabalhos de pesquisa já realizados. Em certos masters, um projeto de pesquisa pode ser necessária (ver a lista de programas).  
 Pour une inscription en doctorat, l’étudiant fournira un projet de recherche (en 2 à 3 pages avec une ébauche de bibliographie) ainsi que les travaux de recherche déjà effectués. Pour certains masters, il pourra être demandé également un projet de recherche (voir la liste des programmes).

**Diplomas, certificados, documentos oficiales y traducciones deberán estar autenticados ante notaría.**

**Diplomas, atestados, documentos oficiais e traduções deverão estar autenticados perante o cartório.**

**Diplômes, attestations, documents officiels et traductions doivent être authentifiés par-devant notaire.**

**El acceso al máster requiere un pregrado en una disciplina compatible.**

**O acesso ao máster requer um diploma de graduação em uma disciplina compatível .**

**L’accès au master nécessite une licence dans un domaine compatible avec celui du master.**

**El acceso directo al máster 2 requiere la obtención del máster 1 del mismo programa. En los demás casos, deberá realizarse una solicitud de convalidación adjunta a este formato.**

**O acesso direto ao máster 2 requer a obtenção do máster 1 do mesmo programa. Nos demais casos, deverá ser feita uma solicitação de reconhecimento anexa a este formato.**

**L’accès direct en 2<sup>o</sup> année nécessite l’obtention de la 1<sup>o</sup> année du même master. Dans tous les autres cas, une demande de validation doit être effectuée avec le présent imprimé.**

**CAMPUS FRANCE:** Si usted procede de un país que integra el dispositivo Campus France (Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, México, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela) tendrá que presentarse ante dicha entidad, la más cercana a su domicilio y respetar el procedimiento vigente. (<http://www.campusfrance.org/fr/>).



**CAMPUS FRANCE:** Se o candidato provém de um país que integra o dispositivo Campus France (Argentina, Bolívia, Brasil, Chile, Colômbia, Costa Rica, Equador, México, Paraguai, Peru, Uruguai e Venezuela) terá de passar a través deste organismo. Se o candidato é estudante em uma universidade que assinou um acordo com a UFC, estará isento da entrevista (<http://www.campusfrance.org/fr/>).

**CAMPUS FRANCE:** Si votre pays fait partie du dispositif Campus France (Argentine, Bolivie, Brésil, Chili, Colombie, Costa Rica, Équateur, Mexique, Paraguay, Pérou, Uruguay et Venezuela) vous devez vous présenter dans l'espace Campus France le plus proche de votre domicile et respecter la procédure en vigueur. (<http://www.campusfrance.org/fr/>).

Todos los estudiantes que respondan a los criterios de elegibilidad mencionados anteriormente pueden postularse a la beca Víctor Hugo. Invitamos a los a los estudiantes interesados en este programa a investigar en sus universidades de origen si esta ha firmado un acuerdo con la Universidad del Franco Condado.

Todos os estudantes que preenham os critérios de elegibilidade acima podem solicitar a bolsa Victor Hugo. Convidamos os estudantes interessados neste programa para investigar em suas universidades de origem, se assinou um acordo com a Universidade de Franche-Comté.

Tous les étudiants répondant aux critères d'éligibilité énoncés plus haut peuvent donc postuler à la bourse Victor Hugo. Nous invitons les étudiants intéressés par ce programme à se renseigner auprès de leur université pour savoir si cette dernière a signé une convention de partenariat avec l'Université de Franche-Comté.

